《限售股转让所得个人所得税清算申报表》

*Formulaire de déclaration d'impôt sur le revenu personnel issus de la cession d'actions restreintes*

**限售股转让所得个人所得税清算申报表**

**Formulaire de déclaration d'impôt sur le revenu personnel issus de la cession d'actions restreintes**

填表日期：      年     月    日

Date de remplissage du formulaire : (jour) (mois) (année)

税款所属期 :    年  月  日至  年  月  日              金额单位：元（列至角分）

Période imposable : de (jour) (mois) (année) à (jour) (mois) (année)

Unité monétaire : RMB, soit en « yuan » (et calculé avec deux décimales, soit en « jiao » et « fen »)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **纳税人基本情况****Informations de base sur le contribuable** | 姓名Nom et prénom |  | 证券账户号Numéro de compte de titres |  |
| 有效身份证照类型Type de pièce d’identité valable |  | 有效身份证照号码Numéro de la pièce d’identité valable |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 国籍（地区）Pays (région) |  | 有效联系电话Numéro de téléphone valide |  |
| 开户银行名称Nom de la banque où se trouve le compte |  | 开户银行账号Numéro de compte bancaire |  |
| 中国境内有效联系地址及邮编Adresse de contact valide dans la partie continentale de la Chine et code postal correspondant |  |
| **开户证券公司（营业部）**Société de bourse responsable de l’ouverture du compte (département d’affaires) | 名称Nom |  | 扣缴义务人编码Code de la personne chargée de la retenue d’impôt |  |
| 地址Adresse |  | 邮编Code postal |  |
| **限售股转让收入及纳税情况**Informations sur le revenu provenant de la cession d’actions restreintes et sur l’imposition correspondante | 股票代码Code de l’action | 1 |   |
| 股票名称Nom de l’action | 2 |   |
| 转让股数(股)Nombre d’actions transférées | 3 |   |
| 实际转让收入额Montant réel du revenu reçu du transfert | 4 |   |
| 限售股原值和合理税费小计Montant total de la valeur initiale des actions restreintes et des impôts raisonnables | 5 = 6 + 7a + 7b |   |
| 限售股原值Valeur initiale des actions restreintes | 6 |   |
| 合理税费Impôts raisonnables | 7a |   |
| 投资抵扣额Montant des investissements déductibles  | 7b |  |
| 应纳税所得额Montant du revenu imposable | 8 = 4-5 |   |
| 税率Taux d’imposition | 9 | 20 % |
| 应纳税额Montant de l’impôt à payer | 10 = 8×9 |   |
| 已扣缴税额Montant de l’impôt payé | 11 |   |
| 应退（补）税额Montant de l’impôt à rembourser/à repayer | 12 = 10 - 11 |   |
| **声****明****Déclaration** | 我声明，此纳税申报表及所附资料是根据《中华人民共和国个人所得税法》及相关法律法规规定填写、报送的，我确保上述资料是真实的、可靠的、完整的。Je déclare que ce formulaire et les documents ci-joints sont remplis conformément à la *Loi sur l’impôt sur le revenu des personnes physiques de la République populaire de Chine* et aux lois et règlements pertinents, et qu’il est correct, complet et fiable.**纳税人**(签字)                                                                   年  月  日Signature du contribuable : (jour) (mois) (année) |
| 代理人（中介机构）签字或盖章：Signature/tampon de l’agent (l’agence) :经办人：Responsable de cette procédure :经办人执业证件号码：Numéro du certificat de qualification professionnelle du responsable :代理申报日期：    年  月  日Date de déclaration fiscale : (jour) (mois) (année) | 主管税务机关受理专用章：Tampon de réception de l’autorité fiscale compétente : 受理人：Responsable de la réception de ce formulaire :受理时间：     年     月    日Date de réception : (jour) (mois) (année) |

 国家税务总局监制

Supervisé par l’Administration nationale pour les affaires fiscales